

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre	Cuarta lengua extranjera I Portugués B1
Código	E 000006252
Titulación	Grado en Traducción e Interpretación
Curso	2º
Créditos ECTS	10
Carácter	Optativa
Departamento	Traducción e Interpretación
Lengua de instrucción	Portugués
Descriptor	El estudiante desarrollará las competencias básicas del portugués de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas del nivel B1.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Viviane Ferreira
Departamento	Traducción e Interpretación
Despacho y sede	Sede Cantoblanco
e-mail	vferreira@comillas.edu
Teléfono	
Horario de tutorías	Viernes: 10:30h-11:00h, 1er cuatrimestre. Viernes: 14:30h-15:00h, 2º cuatrimestre. Por cita previa

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación
El grado en Comunicación Internacional trata de incentivar el aprendizaje de una cuarta lengua extranjera para garantizar un mayor éxito en la vida laboral y social futura. En este sentido el portugués se impone en la actualidad como un idioma de destacado interés debido tanto a su número de hablantes como a su presencia en el mercado económico internacional.
Prerrequisitos
Poseer las competencias básicas del portugués de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas de los niveles A1 – A2.

Competencias – Objetivos		
Competencias genéricas del título		
Instrumentales		
CGI1	Capacidad de análisis y síntesis	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos.</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos sencillos.</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada.</i>
CGI4	Capacidad de organización y planificación	
	RA1	<i>Planifica su trabajo personal de una manera viable y sistemática.</i>
	RA2	<i>Respeto las normas de puntualidad.</i>
	RA3	<i>Se integra y participa en el desarrollo organizado de un trabajo en grupo.</i>
	RA4	<i>Respeto los plazos fijados para los trabajos y tareas.</i>
	RA5	<i>Sabe fijar plazos intermedios y respetarlos</i>
	RA6	<i>Posee técnicas de organización eficaz del tiempo</i>
Interpersonales		
CGP9	Compromiso ético	
	RA6	<i>No plagia ni se apropia indebidamente de las ideas ajenas</i>
CGP10	Razonamiento crítico	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones.</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>

	RA4	Muestra capacidad de valorar y discutir el propio trabajo
CGP11	Habilidades interpersonales	
	RA1	Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.
	RA2	Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.
	RA3	Valora el potencial del conflicto como motor de cambio e innovación
	RA4	Es capaz de despersonalizar las ideas en el marco del trabajo en grupo para orientarse a la tarea.
CGP13	Trabajo en equipo	
	RA1	Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.
	RA2	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.
	RA3	Contribuye al establecimiento y aplicación de procesos y procedimientos de trabajo en equipo.
	RA4	Maneja las claves para propiciar el desarrollo de reuniones efectivas
	RA5	Desarrolla su capacidad de liderazgo y no rechaza su ejercicio.
CGP16	Reconocimiento de la diversidad y la multiculturalidad	
	RA1	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones
	RA2	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales
	RA3	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad
Sistémicas		
CGS18	Aprendizaje autónomo	
	RA1	Realiza sus trabajos y su actividad necesitando sólo unas indicaciones iniciales y un seguimiento básico
	RA2	Busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos
	RA3	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.
CGS20	Motivación por la calidad	
	RA1	Se orienta la tarea y a los resultados
	RA2	Tiene método en su actuación y la revisa sistemáticamente.
	RA3	Profundiza en los trabajos que realiza.
	RA4	Muestra apertura a la innovación y al trabajo colaborador.
CGS22	Comprensión de las culturas y las costumbres de otros países	
	RA1	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.
	RA2	Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.
	RA3	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.
	RA4	Respeto la diversidad cultural.
Competencias específicas		
CE11	Capacidad de analizar y sintetizar diferentes tipos de textos y discursos	
	RA1	Posee estrategias para la comprensión de textos de poca complejidad.

	RA2	Comprende y sintetiza las ideas claves de un texto a un nivel básico.
	RA3	Transmite el mensaje esencial de un texto a un nivel básico I.
	RA4	Reformula verbalmente y por escrito un texto a un nivel básico.
CE12	Capacidad de reconocer distintos registros lingüísticos de (al menos) una lengua extranjera.	
	RA1	Sabe reconocer contextos diferentes y usar el lenguaje adecuado para cada contexto a un nivel básico.
	RA2	RA2 Reconoce los distintos registros (formal, coloquial etc.) a un nivel básico.
CE13	Habilidad de resolver dificultades que surgen de la contrastividad lingüística y cultural entre la lengua materna y extranjera	
	RA1	Sabe identificar las dificultades lingüísticas en un texto y contrastarlas con la lengua materna.
	RA3	A un nivel básico maneja estrategias específicas para evitar posibles interferencias entre las distintas lenguas.
	RA4	Detecta en un texto referencias culturales de diversa índole a un nivel básico.
	RA5	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas a un nivel básico.
CE14	Conocimiento de la cultura de las lenguas extranjeras de trabajo	
	RA1	Tiene conocimientos básicos sobre las principales corrientes del arte, la arquitectura, la literatura.
	RA2	Tiene conocimientos básicos sobre la geografía, historia y política de los países donde se habla la lengua portuguesa.
	RA3	Está familiarizado con la vida cotidiana de los distintos países (fiestas, deportes, gastronomía) a un nivel básico.
	RA4	Conoce los distintos medios de comunicación de los países de estudio a un nivel básico.
	RA5	Conoce la identidad nacional (símbolos y valores).
	RA6	Es consciente de las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales a un nivel básico.
	RA7	Detecta e identifica el léxico específico relacionado con temas de la cultura y civilización de los países de habla portuguesa.
	RA8	Establece relaciones entre las distintas culturas.
CE16	Conocimientos de la historia y civilización de las lenguas de trabajo	
	RA1	Tiene conocimientos básicos sobre la geografía económica de los países donde se habla la lengua portuguesa.
	RA2	Tiene conocimientos básicos sobre los acontecimientos históricos más importantes de los países donde se hablan la lengua portuguesa.

	RA3	Es consciente de los distintos sistemas de gobierno y partidos políticos de los países de habla portuguesa.
	RA4	Establece relaciones entre los distintos sistemas sociales (educación, sanidad, trabajo medioambiente, etc.) a un nivel básico.
	RA5	Es consciente de la existencia de las distintas religiones en los países de habla portuguesa.
	RA6	Tiene conocimientos básicos sobre la estructura de la sociedad en los países de habla portuguesa.

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos	
Bloque I: Revisión / Costumbres, estereotipos, personalidades y estilos de vida del mundo lusohablante	
<p>Objetivos Comunicativos:</p> <p>Revisión: Presentaciones / Consejos y sugerencias / Hablar sobre el pasado Debatir sobre estrategias y planes de estudio Hablar sobre el futuro Expresar duda Interpretar invitaciones Identificar gestos usados por los lusohablantes Conocer personalidades de los países lusohablantes Descubrir y analizar estereotipos Fundamentar opiniones</p> <p>Contenidos Lingüísticos</p> <p>Vocabulario: Identificación personal / Características personales / Competencias profesionales / Costumbres / Estereotipos / Estilos de vida / Expresiones para opinar y ejemplificar / Dichos populares Gramática: Presente de indicativo y de subjuntivo / Pretérito perfecto de indicativo / Pretérito imperfecto de indicativo / Infinitivo personal / Ir + infinitivo / Haver de + infinitivo / Futuro imperfecto de indicativo / Ter de – que + infinitivo Fonética: Trava-línguas Ortografía: e – i / o – u</p> <p>Contenidos socioculturales: La lengua portuguesa en el mundo Personalidades del mundo lusohablante Actitudes y valores</p>	
Bloque II: Mundo académico y mercado de trabajo	

Objetivos Comunicativos:

Hablar sobre el futuro
Formular hipótesis
Comentar sobre opciones de estudio/trabajo y sobre el mercado de trabajo
Obtener informaciones sobre la vida académica
Hablar sobre el sistema educativo
Preparar y hacer una presentación

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Mundo académico / Mercado de trabajo / Jergas estudiantiles / Expresiones idiomáticas / Expresiones usadas en una presentación

Gramática: Futuro de subjuntivo / Condicionales: se + indicativo – se + futuro de subjuntivo / Conjunciones

Fonética: [s] - [z] /

Ortografía: sonido [z] / Enlace fonético entre palabras

Contenidos socioculturales:

Sistemas educativos de países lusohablantes
Tradiciones académicas

Bloque III: Fiestas

Objetivos Comunicativos:

Hablar sobre preferencias
Leer, escuchar y comentar noticias
Describir fiestas y tradiciones populares
Elaborar un guion sobre una fiesta popular

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Fiestas y tradiciones / Proverbios / Expresiones idiomáticas

Gramática: Oraciones concesivas con presente de subjuntivo / Oraciones relativas + futuro de subjuntivo / Concesivas con repetición de verbo

Fonética: [a], [e], [o] en formas verbales

Contenidos socioculturales:

Fiestas populares de países lusohablantes

Bloque IV: La emigración / inmigración y la diversidad cultural

Objetivos Comunicativos:

Reflexionar y debatir puntos de vista sobre el tema de la emigración / inmigración y la diversidad cultural
Participar en un debate

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Inmigración / Emigración / Préstamos lingüísticos / Expresiones para participar en un debate: introducir y relacionar temas, expresar consecuencias, etc.

Gramática: Condicional simple/ Imperfecto de subjuntivo + condicional pretérito – pretérito más que perfecto compuesto de indicativo

Fonética: Palabras homófonas

Ortografía: Acentuación: diferencias entre el português y el español

Contenidos socioculturales:

Inmigración en Portugal y Brasil

Bloque V: Prensa, correspondencias y turismo

Objetivos Comunicativos:

Comentar titulares de periódicos

Expresar deseos

Leer y analizar correspondencias y folletos turísticos

Hablar por teléfono

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Mercado de trabajo / Correspondencia empresarial / Expresiones y frases usadas para hablar por teléfono / Expresiones idiomáticas / Expresiones usadas en folletos turísticos

Gramática: Presente x Imperfecto de subjuntivo / Conjunciones

Ortografía: Acentuación

Contenidos socioculturales:

Açores

Bloque VI: Cambios sociales y estilos de vida

Objetivos Comunicativos:

Reflexionar sobre los cambios sociales y los estilos de vida

Reproducir un discurso

Expresar sentimientos

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Familia / Relaciones personales / Estilos de vida /

Gramática: Pretérito más que perfecto compuesto de indicativo / Discurso directo - indirecto

Fonética: Letra L / Enlace fonético entre palabras: L + vocal inicial / Contraste L - LH

Contenidos socioculturales:

Nuevos modelos de familia

Bloque VII: Angola

Objetivos Comunicativos:

Conocer noticias, historia y geografía de Angola

Hábitos de ocio de los angolanos

Preparar y hacer una presentación

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Prensa / Medios de comunicación / Expresiones angolanas

Gramática: Relativos variables / Voz pasiva

Fonética: Puntuación y entonación

Ortografía: Puntuación: coma

Contenidos socioculturales:

Actividades de ocio de los angolanos

Bloque VIII: Deportes

Objetivos Comunicativos:

Contestar un cuestionario

Hacer comentarios deportivos

Comentar sobre un partido de fútbol

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Deportes / Prensa deportiva / Jergas futbolísticas / locuciones prepositivas

Gramática: Participios dobles / Estar + participio / Formas impersonales: se

Fonética: Letra r

Contenidos socioculturales:

Deportes en los países lusohablantes y personalidades deportivas

Bloque IX: Brasil

Objetivos Comunicativos:

Conocer y comentar sobre la geografía y la cultura brasileña
Entender explicaciones sobre un plato típico
Elaborar un menú

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Geografía y tradiciones de Brasil

Gramática: Ir + gerundio

Ortografía: Uso del guion

Contenidos socioculturales:

Aspectos culturales de la cultura brasileña

Bloque X: Música

Objetivos Comunicativos:

Contestar un cuestionario sobre música portuguesa
Conocer y comentar sobre la música en lengua portuguesa
Hablar sobre la música del propio país
Hacer una entrevista

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Géneros musicales / Personalidades musicales / Expresiones idiomáticas

Gramática: Pretérito más que perfecto compuesto de subjuntivo / Oraciones condicionales

Ortografía: prefijos

Contenidos socioculturales:

Ritmos musicales de los países lusohablantes
El fado y sus variantes

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

El objetivo de la asignatura es desarrollar la competencia comunicativa del alumnado para que pueda comunicarse en su futuro laboral y social. A partir de un enfoque comunicativo, las clases se centrarán en tareas y actividades que integran las destrezas de expresión oral y escrita y de comprensión lectora y auditiva. En las tareas de interacción oral se realizarán actividades que posibiliten a los estudiantes el uso de la lengua en contextos reales mediante la realización de tareas pedagógicas que recrean situaciones cotidianas de uso del idioma.

Desde una perspectiva comunicativa, el enfoque de la asignatura fomenta la autonomía del alumno en su proceso de aprendizaje del idioma y es eminentemente práctico, participativo y centrado en el alumnado. Además, las estructuras lingüísticas y contenidos socioculturales aparecen de forma contextualizada y se facilita su uso en contextos reales de habla. Por lo tanto, todas las clases son impartidas enteramente en portugués con tareas y estrategias pedagógicas que impulsan la participación activa del alumno para el uso de los contenidos estudiados sea de forma oral o escrita.

Se utilizará un manual compuesto de un libro de texto y un cuaderno de ejercicios. Este último será esencialmente para trabajo en casa. Sin embargo, los materiales utilizados en clase no se limitarán al manual. De acuerdo con las unidades temáticas del libro de texto y con los temas que serán trabajados en clase, a través de distintos recursos pedagógicos y de las TIC se añadirá material auténtico de las distintas variedades lingüísticas del portugués y de diferentes aspectos socioculturales que sea de especial interés del alumnado.

Se incentivará el estudio de aspectos lingüísticos y socioculturales de la lengua mediante la realización de actividades (presentaciones orales, debates, producción escrita, etc.) que requieran trabajo autónomo y preparación previa.

Las actividades se desarrollarán a través del trabajo individual, en pareja o en grupo, a partir de los temas propuestos en el manual, así como en el material complementario que se distribuirá a lo largo del curso. Las tareas y actividades se realizarán presencialmente y fuera del aula.

A continuación, se detallan las distintas actividades y las competencias que se espera desarrollar con ellas.

Actividades formativas	Competencias	Porcentaje de presencialidad
<p>Lecciones de carácter expositivo (AF1):</p> <p>Exposición programada de contenidos por parte del profesor a partir de materiales escritos o audiovisuales (libro de texto y material auténtico complementario), acompañada de la participación activa del alumno considerando el enfoque comunicativo en el que se basa el curso. La exposición de los contenidos, tanto lingüísticos</p>	<p>CGI1, CGP10, CGP11, CGP16, CGS22, CE14, CE16,</p>	<p>100%</p>

<p>como socioculturales, se hará de forma colaborativa con los estudiantes de modo que motive su participación y uso de la lengua durante la clase.</p>		
<p>Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2)</p> <p>Actividades de expresión oral y escrita y de comprensión lectora y auditiva de acuerdo con los temas trabajados y propuestas por el manual o por material complementario que se distribuirá a lo largo del curso.</p>	<p>CGI1, CGI4, CGP11, CGP9, CE11, CE12, CE13,</p>	35%
<p>Trabajos individuales/grupales (AF3)</p> <p>Actividades producción escrita y de comprensión auditiva y lectora de acuerdo con los temas trabajados y propuestas por el manual o por material complementario que se distribuirá a lo largo del curso.</p>	<p>CGI1, CGI4, CGP9, CGP10, CGP10, CGP11, CGP13, CGS20, CGS22, CE11, CE12, CE14,</p>	12%
<p>Exposiciones individuales / grupales (AF4)</p> <p>Exposiciones orales (presentación oral de temas previamente asignados, simulación de situaciones reales de habla) y debates.</p>	<p>CGI1, CGI4, CGP9, CGP10, CGP11, CGP13, CGP16, CGS22,</p>	50%
<p>Estudio personal y documentación (AF5)</p> <p>Lectura, uso y estudio de la bibliografía básica y de material complementario escrito (libros, revistas, gramáticas, diccionarios, etc) y audiovisual (vídeos, músicas, películas, etc) que favorezcan la adquisición de estructuras lingüísticas y contenidos socioculturales que facilitarán la realización de las tareas propuestas.</p>	<p>CGI1, CGI4, CGS18, CE11.</p>	0%

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
<p>SE1 Exámenes</p> <p><u>Pruebas escritas (una por cuatrimestre)</u></p> <p>Exámenes compuestos de análisis de texto, producción escrita, comprensión auditiva, y contenidos de vocabulario y gramática que engloban los contenidos lingüísticos y socioculturales de los bloques temáticos estudiados.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Evaluación de los conocimientos. - Adecuación de las respuestas precisas y centradas en lo que se pregunta. -Contenido y calidad de la redacción: coherencia y cohesión. - Capacidad de interpretación y análisis de textos. -Capacidad de expresión escrita con corrección gramatical, sintáctica, léxica y ortográfica. - Capacidad de comprensión auditiva. 	<p>50 %</p>
<p>SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas</p> <p>Actividades relacionadas con los temas trabajados y propuestas por el manual o por material complementario que se distribuirá a lo largo del curso compuestas de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Expresión oral - Expresión escrita - Comprensión lectora - Comprensión auditiva 	<ul style="list-style-type: none"> - Capacidad de expresión oral y escrita con corrección gramatical, sintáctica, léxica y ortográfica. - Capacidad de comprensión auditiva. -Continuidad en la entrega y elaboración de trabajos -Entrega puntual -Calidad de presentación - Adecuación a las propuestas de los ejercicios y actividades -Contenido y calidad de la redacción: coherencia y cohesión. - Capacidad de interpretación y análisis de textos. 	<p>20%</p>

<p>SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales</p> <p>Actividades de expresión oral a partir de temas previamente asignados o de debates y simulaciones de situaciones reales de habla</p>	<p>- Capacidad de expresión oral con corrección gramatical, sintáctica, léxica y ortográfica.</p> <p>- Capacidad de comprensión auditiva.</p> <p>- Adecuación a las propuestas de las actividades.</p>	<p>15%</p>
<p>SE4 Monografías individuales /grupales</p> <p>Actividades de producción escrita de acuerdo con los temas trabajados y propuestas por el manual o por material complementario que se distribuirá a lo largo del curso.</p>	<p>- Adecuación de las respuestas para la propuesta de la actividad.</p> <p>-Contenido y calidad de la redacción: coherencia y cohesión</p> <p>-Corrección gramatical, sintáctica, léxica y ortográfica.</p> <p>-Continuidad en la entrega y elaboración de trabajos</p> <p>-Entrega puntual</p> <p>-Calidad de presentación</p>	<p>10%</p>
<p>SE5 Participación activa del alumno</p>	<p>- Asistencia a clase y participación activa en las actividades propuestas.</p> <p>- Capacidad de expresión oral con corrección gramatical, sintáctica, léxica y ortográfica.</p>	<p>5%</p>

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el

alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.

- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- Se optará por una evaluación basada en el seguimiento del trabajo del alumno, mediante métodos de evaluación continua. Asimismo, se valorará la consecución de los objetivos formativos a través de un examen final al término del cuatrimestre. **Para la aprobación de la asignatura es necesaria la superación del examen final y de la evaluación continua.**

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO	
Horas presenciales	Horas no presenciales
100	150

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica
Libros de texto
DIAS, Ana Cristina (2010). <i>Entre nós 2. Método de português para hispanofalantes. B1</i> . Lisboa: LDEL.
DIAS, Ana Cristina (2011). <i>Entre nós 2. Método de português para hispanofalantes. Caderno de exercícios. B1</i> . Lisboa: LDEL.
Otros materiales
Bibliografía Complementaria
Monografías
I. <u>Gramáticas</u>
ARRUDA, Lúgia (2012). <i>Gramática de português língua não materna</i> . 2ª edição, 1ª reimp. Porto: Porto Editora. (Segundo o novo Acordo Ortográfico)
COIMBRA, Isabel e Olga Mata Coimbra (2011). <i>Gramática ativa 1</i> . (Níveis A1/A2/B1) 3ª ed. revista e aumentada. Lisboa: Lidel. (Segundo o Novo Acordo Ortográfico)

CUNHA, Celso et Lindley CINTRA (1984), Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Sá da Costa.

BECHARA, Evanildo. Moderna gramática portuguesa. 37ª ed. Rio de Janeiro: Lucena, 1999.

II. Diccionarios

Dicionário de Português - Língua estrangeira. Níveis A1, A2, B1, B2, C1, C2, B1 e B2. (2012). Lisboa: Texto Editores.

Dicionário Espanhol-Português (2011). Porto: Porto Editora.

Novo Dicionário Aurélio da Língua Portuguesa (2009). (4ª Ed). Curitiba: Editora Positivo

Artículos de revistas

Otros materiales y recursos

Portal da Língua Portuguesa: <http://www.portaldalinguaportuguesa.org/main.html>
(Incluye el Vocabulário ortográfico comum da língua portuguesa, el Acordo Ortográfico da Língua portuguesa y otros recursos como diccionarios y pasatiempos)

Dicionário Priberam da Língua Portuguesa (DPLP): <http://www.priberam.pt/dlpo/>

Biblioteca Digital Camões: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes.html>

Biblioteca Nacional Digital do Brasil: <http://bndigital.bn.br/>

Portal Domínio Público. Biblioteca Digital:
<http://www.dominiopublico.gov.br/pesquisa/PesquisaObraForm.jsp>